

Міністерство освіти і науки України
Національний педагогічний університет імені М.П. Драгоманова

«ЗАТВЕРДЖЕНО»

Проректор з наукової роботи
професор Г.М.Торбін



**РОБОЧА ПРОГРАМА
з навчальної дисципліни**

**«ІНОЗЕМНА МОВА (англійська)»
для здобувачів третього рівня вищої освіти
доктора філософії PhD**

Київ 2020

Робоча програма розроблена на підставі навчальної програми **Іноземна мова (англійська)** затвердженої на засіданні Вченої ради НПУ імені М. П. Драгоманова «24» грудня 2020 року, протокол №6

Розробники програми:

Макухіна Т. В. – кандидат філологічних наук, доцент кафедри англійської філології факультету іноземної філології НПУ імені М.П. Драгоманова

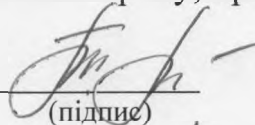
Яременко–Гасюк О.О. – кандидат педагогічних наук, доцент кафедри іноземних мов факультету природно-географічної освіти та екології НПУ імені М.П. Драгоманова

Затверджено на засіданні проектної групи

Кафедра англійської філології факультету іноземних мов НПУ імені М.П.Драгоманова

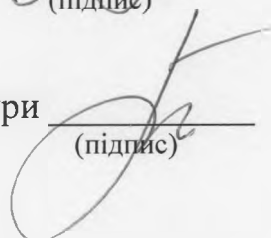
«17» грудня 2020 року, протокол № 5

Керівник проектної групи


(підпис)

Макухіна Т.В.
(прізвище, ініціали)

Завідуючий відділом аспірантури


(підпис)

(прізвище, ініціали)

I. Опис дисципліни
Шифр дисципліни 01 Освіта/ Педагогіка

Загальні характеристики дисципліни	Навчальне навантаження з дисципліни		Методи навчання і форми контролю
Галузь знань 01 освіта/ педагогіка	Кількість кредитів - 6		Методи навчання: Методи активізації засвоєння лексичних одиниць, читання, переклад та анотування фахових статей, активізація діалогічного та монологічного мовлення за науковими темами; написання анотацій, звітів та есе. Аналіз проблемних ситуацій, частково-пошуковий метод .
Спеціальність 011 науки про освіту	Загальна кількість годин - 180		
Освітній рівень (доктора філософії)	<i>Денна</i>	<i>Заочна</i>	Форми поточного контролю: Модульна контрольна робота; тестові завдання на лексико-граматичні та фахові мовленнєві теми, мультимедійна презентація, індивідуальні завдання з перевірки рівня іншомовної компетентності (мовна та мовленнєва, стратегічна, дискурсивна тощо)
	Лекції:		
Нормативна/вибіркова	Семінарські (практичні) заняття:		
	<i>60</i>		
Рік вивчення дисципліни за навчальним планом - перший	Лабораторні заняття:		
	Індивідуальна робота:		
Семестр	Самостійна робота:		
	120		
Тижневе навантаження (год.	2		Форма підсумкового контролю: Залік та екзамен
	Співвідношення аудиторних годин і годин СРС: 1:2		
Мова навчання	<i>англійська</i>		

Предметом вивчення навчальної дисципліни є система наукової іноземної мови (зокрема особливості фонологічної, граматичної систем, особливості лексичного складу мови, яка вивчається) і правил її функціонування в процесі іншомовної комунікації на матеріалі наукової фахової літератури.

Міждисциплінарні зв'язки навчальної дисципліни **Іноземна мова (англійська)** включає такі суміжні дисципліни, як: практична граматики, практична фонетика, практика усного та писемного мовлення, академічне письмо, переклад іншомовного тексту.

Мета і завдання навчальної дисципліни

Мета програми:

- практична: формувати в аспірантів комунікативну, лінгвістичну і соціокультурну компетенції;
- когнітивна: формувати в аспірантів когнітивну компетенцію у взаємозв'язку з іншими видами компетенцій;
- емоційно-розвиваюча: формувати в аспірантів позитивне ставлення до оволодіння як мовою, так і культурою англомовного світу;
- освітня: розвивати в аспірантів здатність до самооцінки і самовдосконалення, що допоможе їм успішно завершити курс навчання в аспірантурі й стане передумовою їх наступного професійного росту;
- науково-професійна: формувати в аспірантів науково-професійну компетенцію шляхом ознайомлення їх з тематикою наукового матеріалу на основі вивчення англомовних джерел та залучення до виконання професійно-орієнтованих завдань;
- виховна: виховувати і розвивати в аспірантів почуття самосвідомості; формувати вміння міжособистісного спілкування, необхідні для повноцінного функціонування як у навчальному середовищі, так і за його межами.

Для успішного досягнення поставленої мети передбачається реалізація таких завдань:

1. Сформувати базовий понятійний апарат.
2. Забезпечити формування навичок використання здобутих знань при аналізі англійських наукових текстів і вживанні активної та пасивної лексики.
3. Здійснювати науковий пошук лексичного матеріалу з урахуванням функціонально-комунікативного підходу.

У завдання навчання англійської мови аспірантів та здобувачів входить:

- навчання мовлення. Завданням курсу є розвиток природно мотивованого монологічного і діалогічного мовлення. Навички

монологічного мовлення мають забезпечувати можливість підготовки інформації стосовно проблеми, мети, методів і засобів дослідження, цінності дослідження, експерименту, обробки даних, отриманих результатів та інших аспектів наукової роботи. Аспіранти та здобувачі повинні вміти вести наукові дискусії та спілкуватися на рівні побутової тематики та ситуацій, пов'язаних із перебуванням у закордонному відрядженні;

- навчання аудіюванню. Завдання полягає у розвитку навичок сприйняття і розуміння монологічних і діалогічних висловлювань носіїв мови в межах професійної та побутово-ситуативної тематики на рівні 85—90% інформації при темпі її пред'явлення 120—150 слів на хвилину.

- навчання читання спеціальної фахової літератури. Завданням ставиться подальший розвиток навичок оглядового, інформативного і глибинного читання на матеріалах оригінальної наукової інформації з фаху. Оглядове читання передбачає вміння ознайомлюватися з тематикою наукового матеріалу та стисло давати характеристику загального уявлення про його зміст. Інформативне читання спрямоване на розвиток теми і загальну аргументацію та розуміння основних положень змісту. Глибинне читання передбачає повне і точне розуміння тексту.

- навчання правопису та граматики. Письмо англійською мовою має важливе значення для розвитку навичок мовлення. З цією метою передбачено виконання письмових лексичних і граматичних вправ, складання планів чи конспектів до прочитаного, виклад змісту прослуханого чи прочитаного у письмовому вигляді (у формі анотацій і рефератів), написання доповідей і повідомлень, приватних і ділових листів, інших основних видів документації (заяв на участь у конференції, складання стислого автобіографічного нарису тощо).

- навчання перекладу. Усний і письмовий переклад з англійської мови на українську може використовуватися як засіб опанування англійської мови, прийом розвитку навичок і умінь читання та як ефективний спосіб контролю повноти і точності розуміння. Для формування навичок перекладу необхідно

знати певні відомості про особливості мови і стилю, основні питання теорії і практики перекладу наукової і технічної літератури, а саме: поняття перекладу, еквівалент і аналог, перекладацькі трансформації, способи компенсації змістових втрат при перекладі, контекстуальні заміни, багатозначність слів, збіг і розбіжності значень інтернаціональних слів, "фальшиві друзі перекладача" тощо;

- навчання анотуванню і реферуванню. Навчання способів анотування і реферування (рідною й іноземною мовами) має бути спрямоване на вироблення навичок і умінь оформлення отримуваної інформації. Анотування й реферування використовується також як прийом контролю щодо розуміння тексту. Практичним заняттям з анотування й реферування має передувати засвоєння таких теоретичних засад, як призначення, структура та особливості мови анотації і реферату; види анотацій (описова, реферативна) і рефератів (реферат-конспект, реферат-резюме, оглядовий реферат); основні проблеми компаративної стилістики української та англійської мов, зокрема стосовно наукового мовлення. Сформовані навички і вміння мають давати можливість писати англійською мовою реферати та анотації до наукових статей, доповіді, підбирати матеріали дослідження тощо.

II. Основні результати навчання та компетентності, які вони формують:

№ з/п	Результати навчання	Компетентності
1.	<p>Знати: систему англійської мови та закономірності її функціонування в процесі іншомовної комунікації</p> <p>Вміти: використовувати здобуті знання для вирішення практичних завдань іншомовної комунікації в академічній та професійній сферах</p>	<p>Лінгвістична здатність використовувати знання про основні аспекти системи англійської мови, правил її функціонування в процесі іншомовної комунікації; здатність володіти англійською мовою у науково-професійних</p>

		цілях на рівні В 2
2.	<p>Знати: лексичний мінімум наукового фахового мовлення в обсязі навчальної програми курсу; фонетичні, семантичні та синтаксичні правила і закономірності англійської мови</p> <p>Вміти: спонтанно та вільно висловлюватись у межах побутових, академічних, наукових та професійних тем, брати участь у дискусіях та дебатах, використовуючи при цьому лексичний мінімум з програмних тем курсу</p>	<p>Комунікативна- здатність сприймати та продукувати англійське мовлення відповідно до умов мовленнєвої комунікації, до ситуації спілкування з урахуванням адресату і характеру взаємодії партнерів</p>
3.	<p>Знати: прийоми структурної побудови наукового тексту англійською мовою, засоби його зв'язності та цілісності, стратегії та основні способи перекладу наукових текстів різних структурних типів</p> <p>Вміти: застосовувати здобуті базові поняття теорії перекладу, навички лексичних та граматичних трансформацій при перекладі англійських наукових текстів професійного спрямування</p>	<p>Комунікативна - здатність правильно застосовувати лексико-семантичні та граматичні перекладацькі трансформації для адекватного перекладу наукового тексту за фахом та адекватної побудови повідомлення в процесі спілкування</p>
4.	<p>Знати: мовні форми, властиві для офіційних та розмовних реєстрів академічного і професійного мовлення, лексичні, синтаксичні особливості та основні принципи написання різних видів наукових робіт</p> <p>Вміти: презентувати результати власних наукових досліджень на міжнародних наукових конференціях, семінарах; оформляти англійською мовою статті відповідного фаху адекватними лексичними, граматичними та</p>	<p>Професійна - Здатність використовувати знання синтаксичних, морфологічних та лексичних особливостей організації англійської мови при написанні різних видів наукових робіт (тези, анотації, реферати, резюме тощо)</p>

5.	<p>стилістичними засобами</p> <p>Знати: Основні особливості соціокультурного розвитку англomовних країн та соціально-культурний контекст функціонування мови</p> <p>Вміти: моделювати певний комунікативний акт монологічного /діалогічного мовлення з урахуванням культурно-специфічних особливостей англійської мови</p>	<p>Соціокультурна- здатність здійснювати монологічне, діалогічне мовлення, враховуючи соціокультурні особливості функціонування англійської мови</p>
----	--	---

III. Тематичний план дисципліни.

На вивчення навчальної дисципліни відводиться 6 кредитів ЄКТС, 180 годин.

№ з/п	Назви модулів і тем	Кількість годин (денна форма навчання)					Кількість годин (заочна(вечірня) форма навчання)				
		Аудиторії	Лекції	Практичні (семінарські)	Лабораторні	СРС	Аудиторії	Лекції	Практичні (семінарські)	Лабораторні	СРС
1.	UNIVERSITIES AND FURTHER EDUCATION	10		10		20					
2.	ACADEMIC DEGREES AND POSTGRADUATE STUDIES	10		10		20					
3.	ATTENDING A CONFERENCE	10		10		20					
4.	INTERNATIONAL COOPERATION AND RESEARCH VISITS	10		10		20					
5.	RESEARCH SUPERVISION	10		10		20					
6.	REPORTS AND PRESENTATIONS RESEARCH PAPER	10		10		20					
Разом:		60		10		120					

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

IV. Зміст дисципліни.

№ з/п	Назва модулів, тем та їх зміст	К-сть годин	
		Всього	в т.ч. лекцій
1.	Модуль I. UNIVERSITIES AND FURTHER EDUCATION	10	
1.1.	Тема 1. Education in the 21 st Century. Famous Universities. Main Reforms.	2	
1.2.	Тема 2. Dragomanov National Pedagogical University. History. Structure. Post-graduate Course.	2	
1.3	Тема 3. Modern University System in Great Britain. Oxford and Cambridge Universities.	2	
1.4	Тема 4. Grammar Revision: Present Simple and Present Continuous. State Verbs. Adverbs of Frequency	2	
1.5	Тема 5. Grammar Revision: Present Perfect. Present Perfect Continuous. Prepositions of Place.	2	
2.	Модуль II. ACADEMIC DEGREES AND POSTGRADUATE STUDIES	10	
2.1	Тема 1. Academic Degrees Abroad. Academic Degrees in Ukraine. Doctor of Philosophy.	2	
2.2	Тема 2. Postgraduate Training Programs. Entrance Exams and Requirements. Importance of Further Education.	2	
2.3	Тема 3. Career Prospects for Post-Graduates. How to Combine Work and Study.	2	
2.4	Тема 4. Research Writing Style, Scientific Text and its Peculiarities. Structure. Cliche.	2	
2.5	Тема 5. Grammar Revision: Past Simple. Past Continuous. Past Perfect Continuous. Used to.	2	
	Модуль III. ATTENDING A CONFERENCE	10	
3.1	Тема 1. Conference Registration Form. Preliminary announcement, Paper Submission. Useful Vocabulary.	2	
3.2	Тема 2. Making Oral Presentations. How to be a Successful Speaker. Selecting Proper Materials. Observing Maxims of Speech Acts.	2	
3.3	Тема 3. Writing a Summary. Rules of Punctuation. Research Proposal. Punctuation.	2	
3.4	Тема 4. Grammar Revision: Future Simple. Future Continuous. Conditionals. Articles.	2	
3.5	Тема 5. Grammar Revision: Infinitive. Comparisons. Test.	2	
	Модуль IV. INTERNATIONAL COOPERATION AND RESEARCH VISITS	10	

4			
4.1	Тема 1. Visiting UK. Cultural Traditions. Useful Vocabulary. At the Airport. Booking Hotel. Meeting Colleagues.	2	
4.2	Тема 2. Visiting USA. Cultural Traditions. Activity Plan. Eating out. Stereotypes of Different Nations.	2	
4.3	Тема 3. Project Documents. Preparations. How to Select. Writing Formal Letters.	2	
4.4	Тема 4. Writing CV. About Myself. Educational Background. Using Cliché.	2	
4.5	Тема 5. Grammar Revision: Present and Past Participle. Modal Verbs.	2	
5	<u>Модуль V. RESEARCH SUPERVISION</u>	10	
5.1	Тема 1. Who is a Supervisor? Postgraduate Student's Responsibilities. Daily Routine. Weekend.	2	
5.2	Тема 2. Research Terminology. Why Have I chosen this Field? My profession.	2	
5.3	Тема 3. Methods of Research: General, Scientific. How to Organize your Day Productively. Healthy Life-style	2	
5.4	Тема 4. Translating Academic Texts. Techniques, Methods.	2	
5.5	Тема 5. Grammar Revision: The Passive. Reported Speech. Types of Sentences.	2	
6	<u>Модуль VI. REPORTS AND PRESENTATIONS</u> <u>RESEARCH PAPER</u>	10	
6.1	Тема 1. Writing a Research Proposal. The Structure and its Components. Rules of Punctuation.	2	
6.2	Тема 2. Famous Scientists in the UK. Post-graduate Student's Presentations.	2	
6.3	Тема 3. Famous Scientists in the USA. Post-graduate Student's Presentations.	2	
6.4	Тема 4. Grammar Revision: Conditionals.	2	
6.5	Тема 5. Final Test.	2	

4.2. Плани практичних занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1.	University education. Postgraduate course.	2
2.	How to be a successful teacher. Modern challenges.	2
3.	Education in Great Britain.	2
4.	English present tenses.	4
5.	Academic writing. Main principles.	4

6.	Studying abroad. Academic degrees.	2
7.	Responsibilities of a postgraduate student. Work and study.	2
8.	English past tenses.	4
9.	Going abroad. Scientific conference.	2
10.	Writing official letters.	2
11.	CV or Resume? Educational experience.	2
12.	English future tenses.	4
13.	Documents for the conference. Useful vocabulary.	2
14.	Peculiarities of a presentation.	2
15.	How to attract the audience?	2
16.	Grammar difficulties of translating English scientific literature.	4
17.	Methods of scientific analysis. Useful terminology.	2
18.	The structure of a scientific report and its components.	4
19.	English Passive in scientific discourse.	4
20.	Cohesion and coherence of scientific texts.	4
21.	Reported speech in English.	2
22.	Post використовувати знання синтаксичних, морфологічних та лексичних особливостей організації іноземної мови при написанні різних видів наукових робіт (тези, анотації, реферати, резюме тощо) graduate exams and qualifications.	2
	Разом	60

4.3. Організація самостійної роботи аспірантів.

Основними завданнями самостійної роботи аспірантів є підготовка і виконання поточних навчальних практичних завдань, підготовка необхідних документів англійською мовою для заліку (реферат включно), а також самостійне вивчення окремих розділів дисциплін під керівництвом викладача.

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1.	Cliché and structure of annotations of scientific articles.	4
2.	Summary on the research problem.	6
3.	Annotations of Ukrainian scientific articles.	6
4.	Vocabulary of terms on the topic of research	8
5.	Useful terminology. Education.	8
6.	Peculiarities of English scientific texts. Punctuation.	6
7.	Translation from English into Ukrainian scientific texts.	12
8.	Oxbridge is a unique place to study. Presentation.	6
9.	History and modern life of the university of a post-graduate student. Presentation.	6
10.	Current educational Problems. Reforms. Composition.	6
11.	Scientific literature in education. List of sources.	8
12.	Documents for a conference.	6
13.	Presentations about famous scientists in the field of research.	8

14.	Useful vocabulary for taking part in a scientific conference abroad.	6
15.	Advantages and disadvantages of different systems of education.	8
16.	List of professional books on the topic of research. Dictionaries.	6
17.	Writing "My research work".	8
	Разом	120

V. Контроль якості знань студентів.

5.1. Форми і методи поточного контролю.

Систематичний контроль є дієвим способом закріплення знань, навичок і вмінь, важливим засобом управління процесом засвоєння навчального матеріалу.

Поточний контроль передбачає регулярний облік і контроль виконання різних видів домашніх завдань.

Метою проміжного контролю є перевірка результатів удосконалення навичок і вмінь і може проводитися тричі протягом курсу навчання у вигляді поточних тестів, презентацій, перекладів, анотацій, написання листів тощо.

5.2. Форми і методи підсумкового контролю.

Підсумковий контроль з дисципліни Іноземна мова (англійської) складається з двох етапів: залік та екзамен.

До заліку здобувач або аспірант повинен виконати наступні завдання:

- написати анотації двох українських статей англійською мовою за темою дослідження, кожна 500 знаків (одна літера – один знак);
- зробити десять перекладів статей або уривків з наукової книги, монографії тощо за темою дисертаційного дослідження обсягом 2000 знаків кожен, загалом – 20000 знаків з англійської мови на українську;
- скласти словник–мінімум, який має не менше, ніж 100 іншомовних термінів, які необхідні для подальшої наукової роботи та які перекладені на українську мову;

- написати повідомлення англійською мовою «Моя дослідницька робота», де обґрунтовується обрана тема, її наукова новизна та необхідність подальшого пошуку в цьому напрямку (обсяг до двох друкованих сторінок);
- подати реферат українською мовою, який базується на оригінальних наукових англомовних автентичних джерелах (мінімально – п'ять), безпосередньо пов'язаних з темою дисертаційного дослідження. Реферат повинен мати план, вступ, декілька розділів, висновки та анотацію іноземною мовою (до 1 друкованої сторінки), список використаних джерел. Реферат повинен бути оформлений за вимогами щодо написання кандидатських дисертацій, загальний обсяг – 20-25 сторінок. Метою написання реферату є перевірка вміння аспіранта або здобувача читати, розуміти та аналізувати зміст наукової літератури англійською мовою та реферувати основні ідеї рідною мовою.

На заліку з аспірантом або здобувачем проводиться співбесіда щодо прочитаної наукової літератури. Йому пропонується уривок для читання та перекладу з наукової книги. На заліку він подає словник – мінімум, своє повідомлення про наукову роботу та реферат для перевірки, лист наукових джерел англійською мовою щодо свого дослідження. Також враховуються результати заключного тесту після практичних занять з англійської мовою.

Залік оцінюється «зараховано» або «незараховано». При позитивному оцінюванні аспірант або здобувач допускається до екзамену за наказом ректора.

«Зараховано» на заліку виставляється, якщо аспірант або здобувач відзвітував про прочитану наукову літературу, своєчасно подав словник термінів, зробив повідомлення на тему «My research work» та подав україномовний реферат огляду наукових джерел, прочитаних англійською мовою.

«Незараховано» виставляється, якщо аспірант або здобувач не виконав вимог до заліку.

Вимоги до оформлення реферату

Реферат друкують на аркуші паперу формату А4 (міжрядковий інтервал – 1,5). Абзацний виступ має бути однаковим по всій роботі і дорівнювати 5 знакам (1,25 – 1,3 см). Поля: ліве – 30 мм; праве – 10 мм; верхнє та нижнє – 20 мм. Шрифт Times New Roman. Номер сторінки зазначається у правому верхньому куті.

Реферат має містити такі елементи:

1. Титульний аркуш.
2. Зміст.
3. Вступ.
4. Основна частина з 2 – 3 розділів (теоретичний, практичний, методичний).
5. Висновки.
6. Словник основних понять (100 термінів).
7. Список використаних джерел.
8. Додатки (за необхідністю).
9. Резюме іноземною мовою дослідження (1 сторінка).

Зміст та структура кандидатського екзамену з англійської мови

Кандидатський екзамен з англійської мови складається з чотирьох питань.

Перше питання

1. Читання, письмовий переклад автентичного наукового фахового тексту з англійської мови на українську та його обговорення. Обсяг 2000 друкованих знаків. Час виконання – 40 хвилин. Допускається використання словників.

Друге питання

2. Письмове анотування англійською мовою (500 друкованих знаків) україномовного тексту загальнонаукового характеру обсягом 4000-4500 друкованих знаків. Час виконання – 20 хвилин. Допускається використання словників.

Третє питання

3. Лексико-граматичний тест. Рівень B2. Час виконання – 20 хвилин.

Четверте питання

4. Співбесіда англійською мовою з питань наукового дослідження.

5.3. Критерії оцінювання кандидатського іспиту.

1. При оцінюванні результату кандидатського екзамену враховується змістовність та ґрунтовність всіх відповідей аспіранта або здобувача на питання екзаменаційного білету, мовна, комунікативна, лінгвокраїнознавча та фахова компетенції аспіранта або здобувача, лексико-граматичний тест та реферат. Оцінювання відповідей здійснюється відповідно до вимог з конкретних питань.

<u>I. ПЕРШЕ ПИТАННЯ:</u>	<u>Читання, переклад та обговорення наукового тексту.</u>
Оцінка <u>«Відмінно»</u> виставляється за:	Вміння виразного читання вголос уривку тексту, коректна фонетична та інтонаційна презентація тексту. Повне розуміння тексту, повний адекватний літературний переклад. Допускається 3-4 помилки граматичного або лексичного характеру.
Оцінка <u>«Добре»</u> виставляється за:	Вміння виразного читання вголос уривку тексту, коректна фонетична та інтонаційна презентація тексту. Достатньо повне розуміння тексту, адекватний літературний переклад зазначеного уривку. Допускається 5-6 помилок граматичного або лексичного характеру.
Оцінка <u>«Задовільно»</u> виставляється за:	Невміння виразного читання вголос уривку тексту. Недостатньо коректна фонетична та інтонаційна презентація тексту. Недостатньо точне і повне розуміння тексту і тому недостатньо адекватний переклад зазначеного уривку. Допускається 7-8 помилок граматичного або лексичного характеру.
Оцінка <u>«Незадовільно»</u> виставляється за:	Нерозуміння тексту. Невміння виразного читання вголос уривку тексту. Некоректна фонетична та інтонаційна презентація тексту. Нерозуміння основного змісту тексту, неадекватний переклад зазначеного уривку. Більше ніж 8 помилок граматичного або лексичного характеру.
<u>II. ДРУГЕ ПИТАННЯ:</u>	<u>Анотування англійською мовою української</u>

	<u>статті наукового змісту.</u>
Оцінка <u>«Відмінно»</u> виставляється за:	Вільне володіння навичками анотування англійською мовою україномовного тексту; змістовне, зв'язне, граматично правильне повідомлення; володіння в повному обсязі базовим лексичним матеріалом з проблем дослідження. Допускається 1-2 мовних помилки.
Оцінка <u>«Добре»</u> виставляється за:	Достатньо вільне володіння навичками анотування англійською мовою україномовного статті; достатньо змістовне, зв'язне, граматично правильне повідомлення; володіння в достатньому обсязі базовим науковим лексичним матеріалом з проблем дослідження. Допускається 3-4 мовних помилки.
Оцінка <u>«Задовільно»</u> виставляється за:	Недостатньо вільне володіння навичками анотування англійською мовою україномовного наукового тексту. Неповне розкриття теми. Недостатньо змістовне та зв'язне повідомлення. Володіння в недостатньому обсязі базовими науковими лексичними структурами. Допускається 5-6 мовних помилок.
Оцінка <u>«Незадовільно»</u> виставляється за:	Не володіння навичками анотування англійською мовою україномовної наукової статті. Не розкриття теми; незмістовне та незв'язне повідомлення; не володіння базовою науковою лексикою та граматичними структурами. Більше, ніж 7-8 мовних помилок.
IV. ЧЕТВЕРТЕ ПИТАННЯ:	<u>Діалогічне мовлення.</u>
Оцінка <u>«Відмінно»</u> виставляється за:	Вільне володіння діалогічним мовленням. Вміння вести бесіду на основі заданої комунікативної ситуації, аргументовано висловлювати свою точку зору. Кількість розвинутих висловлювань – 12-15. При оцінюванні діалогічного мовлення враховуються такі параметри: лексична та граматична правильність, варіативність структур та лексичних словосполучень, змістовність досягнення комунікативної мети, логічна послідовність висловлення, стилістична відповідність мовних засобів. Допускаються 1-3 помилки граматичного або

	лексичного характеру.
Оцінка <u>«Добре»</u> виставляється за:	Достатньо вільне володіння діалогічним мовленням. Вміння вести бесіду на основі заданої комунікативної ситуації, достатньо аргументовано висловлювати свою точку зору. Кількість розвинутих висловлювань – 10-12. При оцінюванні діалогічного мовлення враховуються такі параметри: достатня лексична та граматична правильність, достатньо зв'язне та логічно послідовне висловлення. Допускаються 4-6 помилок граматичного або лексичного характеру.
Оцінка <u>«Задовільно»</u> виставляється за:	Недостатньо вільне володіння діалогічним мовленням. Невміння вести бесіду на основі заданої комунікативної ситуації та недостатньо аргументоване висловлювання своєї точки зору через недостатній запас слів. Знижений темп мовлення, кількість висловлювань – 8-10. Допускаються 7-8 помилок граматичного або лексичного характеру.
Оцінка <u>«Незадовільно»</u> виставляється за:	Невміння вести бесіду на основі заданої комунікативної ситуації через недостатній запас слів. Знижений темп мовлення. Кількість висловлювань менше, ніж 6. Більше, ніж 8 помилок граматичного або лексичного характеру.

ТРЕТЄ ПИТАННЯ

На кандидатському іспиті аспірант або здобувач виконує комплексний тест, побудований на базі тематики курсу навчання у вищих навчальних закладах, з метою контролю та оцінки рівня сформованості лінгвістичної (орфографічної, лексичної, граматичної), лінгвопрофесійної компетенції та тестування рівня сформованості вмінь та навичок мовленнєвої діяльності: читання, писемного мовлення, лексико-граматичної компетентності.

Час виконання тесту – 20 хвилин.

За весь тест нараховується 100 балів:

Оцінка «відмінно» виставляється, якщо всі завдання виконано в межах 90-100 балів;

Оцінка «добре» виставляється, якщо всі завдання виконано в межах 75-89 балів;

Оцінка «задовільно» виставляється, якщо всі завдання виконано в межах 50-74 балів;

Оцінка «незадовільно» виставляється, якщо всі завдання виконано в межах нижче 50 балів.

Критерії комплексного оцінювання за результатами письмових та усних завдань на кандидатському екзамені

Підсумкова оцінка з іноземної мови на кандидатському іспиті виставляється на основі всіх складових:

1. реферат;
2. читання та переклад наукового тексту;
3. анотування україномовної/англомовної статті;
4. лексико-граматичний текст;
5. співбесіда за темою «My research work».

Кожна складова кандидатського екзамену оцінюється за 4-бальною шкалою («5», «4», «3», «2»). Підсумкова оцінка за кандидатський екзамен обчислюється як середнє арифметичне з округленням до сотих.

Порядок переведення рейтингових показників в європейські оцінки ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи), Практики	для заліку
90-100	A	« 5 » відмінно	Зараховано
82-89	B	« 4 » добре	
74-81	C	« 3 » задовільно	
64-73	D		
60-63	E		
35-59	FX	« 2 » незадовільно з можливістю повторного складання	« 2 » не зараховано з можливістю повторного складання

VI. НАВЧАЛЬНО-МЕТОДИЧНА КАРТА

освітньо-наукової програми доктор філософії. Всього 180 годин, практичні заняття – 60 годин, самостійна робота – 120 години, залік та екзамен – 2 семестр

№	Практичні заняття	Самостійна робота	Контроль	
	Теми семінарських занять /кількість годин на тиждень		Види контролю	К-сть балів
I	UNIVERSITIES AND FURTHER EDUCATION	Виконання лексико-граматичних вправ, складання діалогів, само презентації, CV.	Тест, письмова робота презентація, переклад, індивідуальне завдання з написання резюме	10
II	ACADEMIC DEGREES AND POSTGRADUATE STUDIES	Написання ділового, інформаційного листа, анотації до статті та глосарія з теми іноземною мовою.	Письмова робота, переклад, підбір лексичного та термінологічного словника	10
III	ATTENDING A CONFERENCE	Підготовка виступу на конференцію (тези або стаття). Ділова гра «Наукова конференція». Аналіз проблемної ситуації за темою	Презентація наукових досягнень, індивідуальне завдання - повідомлення «Моя дослідницька робота»	10

IV	INTERNATIONAL COOPERATION AND RESEARCH VISITS	Складання діалогів за темою. Підготовка повідомлень іноземною мовою краєзнавчого характеру. Ділова гра «Зустріч з англомовною делегацією». Аналіз проблемної ситуації за темою.	Усна відповідь, науковий та краєзнавчий пошук, письмовий звіт з зустрічі (огляд)	10
V	RESEARCH SUPERVISION	Обґрунтування важливості та значущості теми дисертаційного дослідження. Особливості написання анотацій до наукових статей та тез. Використання допоміжної літератури.	Письмова відповідь. Підбір наукових джерел для дослідження	10
VI	REPORTS AND PRESENTATIONS RESEARCH PAPER	Читання і переклад оригінальних наукових журналів. Робота із словниками. Письмовий переклад та реферування монографії (дослідження, книги тощо) за спеціальністю.	Письмова робота, тест	10
			Всього	60
			Екзамен	40
			Підсумкова оцінка	100

VII. Основні й допоміжні інформаційні джерела для вивчення курсу

1. Ільченко О.М. Етноспецифіка текстів наукових анотацій: англо-українські паралелі. // Вісник Харківськ. нац. ун-ту ім. В.Н. Каразіна. – Харків: Константа. – 2007 – № 772. – С. 79-82с.
2. Ільченко О.М. Етикет англомовного наукового дискурсу: Монографія. – К.: ІВЦ «Політехніка», 2002. – 288 с.
3. Ільченко О.М. Англійська для науковців. – К.:Наукова думка, 2010.– 288 с.
4. Калюжна В.В., Букреєва О.Й. English opens many doors. Навчальний посібник. – К: Інститут сучасного підручника, 2010. – 272 с.
5. Карабан В.І. Посібник-довідник з перекладу англійської наукової і технічної літератури на українську мову. Частина І. Граматичні труднощі. – К.: Політична думка, 1997. – 317 с.
6. Карабан В.І. Посібник-довідник з перекладу англійської наукової і технічної літератури на українську мову. Частина ІІ. Термінологічні і жанрово-стилістичні труднощі. – Київ, Кременчук, 1999. – 302 с.
7. Карабан В.І. Переклад англійської наукової і технічної літератури. Вінниця: Нова книга, 2018. – 656 с.
8. Максимов, С.Є. Усний двосторонній переклад [Текст] : англійська та українська мови : навч. посібник / С.Є. Максимов. – Москва : Ленвіт, 2007. – 416 с.
9. Скороходько Е.Ф. Терміни, що виражають нові знання у структурі англомовних наукових текстів // Харківськ. нац. ун-ту ім. В.Н. Каразіна – 2000. - № 471. – с. 235-240.
10. Черноватий Л.М., Карабан В.І., Пенькова І.О., Ярошук І.П. Переклад англомовної економічної літератури. Економіка США. Навч. посіб. для студентів вищих закладів освіти. – Вінниця: Нова книга, 2010. 272 с.
11. Черноватий Л.М., Карабан В.І., Іванко Ю.П., Ліпка І.П. Переклад англомовної юридичної літератури. – Навч. посіб. для студентів вищих закладів освіти. – Вінниця: Нова книга, 2017. – 280 с.
12. Черноватий Л. М. Методика викладання перекладу як спеціальності: підручник для студ. вищих закладів освіти за спеціальністю «Переклад» / Л. М. Черноватий. – Вінниця: Нова Книга, 2013. – 376 с.
13. Яхонтова Т.В. Основи англомовного наукового письма English Academic Writing for Students and Researchers: Навч. посіб. для студентів, аспірантів і науковців. – Львів: Видавничий центр ЛНУ ім. Івана Франка, 2003. С14-47.
14. Burrough-Boenisch J. International reading strategies for IMRD articles // Written Communication. – 1999. – Vol. 16, № 3. – p. 296 - 316.
15. Davis M. Scientific papers and presentations. – San Diego: Academic Press, 1997. – 296 p.
16. Mauranen A. “One thing I’d like to clarify...” Observations of Academic Speaking http://www.eng.helsinki.fi/hes/Corpora/one_thing.htm
17. Yule G. The study of language. – Cambridge University Press, 1998. – 294 p.

18. Dooley J, Evans V. Grammarway 3. – Express Publishing, 2007. – 272p.
19. Soars L, Soars J. New Headway. Intermediate. Student's Book. - Oxford University Press, 2009. – 159p.
20. McCarthy M., O'Dell F. English Vocabulary in Use. Upper-Intermediate. – Cambridge University Press, 2008. – 309 p.
21. Mascull B. Business Vocabulary in Use. – Cambridge University Press, 2003. – 172 p.
22. Hancock M. English Pronunciation in Use. – Cambridge University Press, 2003. - 200 p.
23. Evans V., Dooley J. Upstream. Intermediate. Student's Book. – Express Publishing, 2012. – 222 p.
24. Evans V., Dooley J. Upstream. Intermediate. Workbook. – Express Publishing, 2011. – 150 p.
25. Ashley A. Commercial Correspondence. – Oxford University Press, 2008. – 303 p.
26. Crystal D. Encyclopedia of the English Language. – Cambridge University Press, 1995. – 488 p.
27. Murphy R. English Grammar in Use. A Self-Study Reference and Practice Book for Intermediate Students/ Raymond Murphy. – Cambridge : Cambridge University Press, 2012. – 380 p.

Інформаційні ресурси

- Англо-український словник: у 2-х т. / Уклад.: М.І. Балла. – Київ: Освіта, 1996. – 752, - 712 с.
- Баранцев К.Т. Англо-український фразеологічний словник. – Київ: Знання, 2005. – 1056 с.
- Великий тлумачний словник сучасної української мови / Уклад. І Голов. Ред. В.Т.Бусел. – Київ, Ірпінь: ВТФ “Перун”, 2002. – 1440 с.
- Longman Dictionary of Contemporary English. The Living Dictionary.
- Parnwell E. C. The New Oxford Picture Dictionary: Oxford University Press.
- Richard A. Spears “NTC's American Idioms Dictionary”. – NTC, Lincolnwood, Illinois, USA.
- Middlebury Institute of International Studies at Monterey [Electronic resource]. – Accessmode:<http://www.miis.edu/academics/programs/conferenceinterpretation>.
- Peculiarities of Consecutive Interpreting and Interpreter's Note-taking [Electronic resource] – Access mode:<http://elr.tnpu.edu.ua/course/view.php?id=361>.
- Speech Repository II [Electronic resource] – Access mode:http://ec.europa.eu/dgs/scic/cooperation-with-universities/speech_repository.htm.
- University of Surrey [Electronic resource] – Access mode:<http://www.surrey.ac.uk/postgraduate/interpreting>.

Wei L. Developing note-taking skills in consecutive interpreting / L. Wei.
[Electronic resource] – Access mode: <http://www.scik.org>.
What Is Consecutive Interpreting? [Electronic resource] – Access
mode: [http://ec.europa.eu/dgs/scic/what-is-conference-
interpreting/consecutive/index_en](http://ec.europa.eu/dgs/scic/what-is-conference-
interpreting/consecutive/index_en).

APPENDIX 1
(ДОДАТОК 1)

Зразки

завдань для перевірки знань з лексики та навичок читання.

Тексти англійською мовою для читання та перекладу.

Варіант 1

How to prepare a scientific work for publication

When a scientist wishes to publish a paper in an international journal he might be confronted with publishers' instructions like the following:

General Information. Acceptable papers should be complete and clearly written and they should contain significant contributions to important problems. The manuscript must not have been copyrighted, published, or submitted for publication elsewhere. Authors should retain a duplicate copy. Suggestions for topics will be welcomed by the editorial board.

Instructions or authors. Only original papers written in English, Russian, German or French will be accepted. Manuscripts for publication may be submitted to the editor-in-chief or to any member of the editorial board. They should be sent in duplicate (including the original typewritten copy). The first page of each paper should carry the title, the author's name and the name of the institution where the author has conducted his research work. Each paper must have an abstract of not more than ten lines to be translated into the other three languages. Paragraphs that can or must be set in smaller type should be indicated with a 'P' (petit) in the margin of the left-hand side. If bold type or italics are required, that should also be indicated. Tables and illustrations should be prepared on separate sheets. They

must not exceed 9 by 13 inches. For the preparation of blocks good drawings and original photographs should be submitted; negatives cannot be used. The cost for all colour plates must be borne by the author. A complete typewritten list of all symbols used is to be attached to the manuscript. This list will not appear in print but is essential to avoid costly author's corrections in proof.

The list of references should include only those publications, which are mentioned in the text. They must be arranged alphabetically and numbered consecutively. At the end of each manuscript the exact postal address of the author or authors must be given.

Galley proofs will be sent to the author, with a reprint order form. Authors will be charged for alterations in excess of 10 per cent of the cost of composition. Between twenty and thirty reprints without covers will be provided free of charge. Additional reprints may be purchased: an order form will accompany the galley proofs.

Part 2

Artificial intelligence

Hypothetically, it's a Monday morning: the rather drowsy manager of this corporate department — his name is John — literally stumbles into his office. "Good morning, John." It's synthesized, but not unpleasant, greeting that comes from the computer on his desk. "Ready to get to work?" John groans, but the computer is used to this. It knows him pretty well — it knows, for instance, that he'll feel better as soon as he gets enmeshed in the affairs of the day. It immediately reminds him about the report they were putting together on Friday. "I finished it over the weekend," the computer tells John as the first rush of hot coffee hits the back of his throat. "I didn't think you'd mind." Then, as an afterthought... "But you'd better take a look at it; you know how mechanical my style can be". The manager nods sleepily. "I'll check it later," he mutters. "How about the

schedule?" The computer knows that on most days, John only wants to see the daily schedule, but on Monday morning he likes to see the entire week ahead. It is instantly displayed on the screen. John notices that a big meeting is set for Wednesday with the company's legal staff and decides to begin preparation for that. "What are they going to want to know?" he asks the computer. Without hesitation, the machine begins listing the relevant legal questions, pausing now and then to make sure he's following along. John, after all, is only human.

Almost from the moment digital computers made their appearance in the business world, computer scientists have been lured by the dream of a different kind of computer, one that would emulate the way human beings think rather than merely crunch numbers. A personal computer that thinks, or does a reasonable imitation thereof, looms as a revolution in productivity. It would radically change the way people do their work in several respects. The most obvious is the computer's "user interface", the way people interact with it. Not only does John-the-manager not have to touch a keyboard, he has no concerns about the syntax of the instructions he gives the machine. It can interpret a vague reference, a grunt and can even anticipate his wishes.

Of even greater significance, however, are the types of tasks a thinking computer could take on. While today's productivity programs usually speed up the job you used to do on paper, tomorrow's promise to let you do things you can't do now. For instance, instead of passively storing data for you to retrieve, an intelligent personal computer could extract the information it thought relevant to a situation — much as a human advisor or consultant would marshal his expertise, even when you don't know enough to ask the right questions. The thinking computer would also have the ability to learn about you and your work, giving it the ability, like any good assistant, to do things for you the way you would do them yourself.

Зразок
тексту для реферування англійською мовою

Understanding History

The study of the past is called history. When we set out to study history, we are able to draw the people and events of ancient times closer to us. Studying the past allows us to “see” the faces of the famous and the nameless people who lived thousands of years before us. It helps us understand what their lives were like. We can see how our lives are similar to theirs and also how they are different. We can see how people of the distant past had to face some of the very same problems we face today. And we can appreciate connections that bind together people and all time periods and all areas of the world.

What can the past tell us about the problems of today? By studying the past, we can see how previous cultures dealt with similar problems. We can understand the effects of their actions, and we can make judgments about how our actions might affect the future.

In our multicultural world we must understand the history of other cultures in order to solve problems together. By studying the past we can see the roots of the present and we can better understand our world neighbors. Learning about the past gives us a framework for making decisions about the issues that we face today. It also helps us understand how our actions will affect the people of tomorrow.

History has been called a conversation between the present and the past. People of the past communicate with people of today through the writing, artifacts and structures they leave behind.

Every generation sees the world differently. And because each generation and each individual looks at things from a new point of view, history is always open to different interpretations.

History also has been compared to a jigsaw puzzle. Some pieces of the puzzle have been lost forever. Pieces once considered lost have now been found. The available pieces can be fitted together in many ways. Each generation of historians tries to put together the available pieces of the puzzle and to interpret the picture that emerges. In doing so we hope to understand not only what happened in the past, but how it happened and why it happened.

History – record of the events of human societies. The earliest surviving historical records are the inscriptions denoting the achievements of Egyptian and Babylonian Kings. As a literary form historical writing or historiography

began with the Greek Herodotus in the 5th century BC, who was first to pass beyond the limits of a purely national outlook. A generation later, Thucydides brought to history a strong sense of the political and military ambitions of his native Athens. His close account of the Peloponnesian War was continued by Xophon. Later Greek history and Roman history tended toward rhetoric.

APPENDIX 3

(ДОДАТОК 3)

Зразки лексико-граматичних завдань

Варіант 1

Write the correct past form of the verb

1. The Incas(not/have) a written script.
2. The pool in the hotel was absolutely filthy so we(not/swim) in it.
3. The thieves ran out of the bank,(jump) into their car and sped away up the high street.
4. Rameses II(rule) over ancient Egypt for more than fifty years.
5. By the middle of nineteen sixties many parts of Europe(experience) a tremendous economic boom.
6. Many of the survivors(work) in the fields when the earthquake struck.
7. By the third month of the war rebel forces(take) most of the province.
8. At the time of the trial last summer Hinkley(be) for eight months.
9. The early rains were a disappointment as we(expect) to reach the coast before the monsoon set in.
10. At the time of the takeover the company's shares(decline) in value for several months.

11. Brendan was surprised to find the gas tank empty as he.....
(only/use) twice that week.
12. At midnight Mr Rochester.....(climb) the stairs and went into his
bedchamber.

Вариант 2

Write the correct form of the verb in brackets to complete the sentences. Use one of these structures: will, shall, be going to, will be + -ing, will have + past participle, will have + been + -ing, present continuous or present simple.

1. ‘Have you booked a holiday yet for this year?’ ‘Yes, we
(take) a cruise around the Caribbean in November.’
2. I’ve taken the 10.40 to Bristol every Friday for three years and it’s always
half empty. Believe me, you (find) a seat.
3. My father’s approaching retirement age, so he
(probably/sell) the business next year.
4. Look at those black clouds. It (rain) this afternoon.
5. I’m going on holiday tomorrow. This time next Tuesday afternoon I
.....(ski) down a mountain!
6. At our next wedding anniversary we(be/married) for
twenty-five years.
7. ‘You speak very good Chinese.’ ‘Thank you. It’s surprising; I
.....(live) in Beijing for 8 years next month.’
8. Your driving test is next Tuesday, so(we/have) a two-hour
session on Monday?
9. I’ve won the jackpot on the lottery and I(spend) it all straight
away!
10. I’ve just been to the council meeting. It looks like they
.....(build) a new shopping centre in town.
11. ‘Have you looked at the new financial report yet?’ ‘No, but I
.....(stay) at home this evening so I can study it then.’

12. The takeover is going ahead, I'm afraid, so we(make) some redundancies in the New Year.
13. Mr. Fellows(play) golf tomorrow afternoon, as usual, so you can catch him on the golf course.
14. Sunrise(be) at 6.40 tomorrow.

Part 3

All of the sentences below contain a grammatical mistake. Find and correct the mistakes.

1. My family is living in this country for over 20 years.
.....
2. Hurry up! We have been waited for you for 30 minutes!
.....
3. We have been using this supplier since two years and we've never had problems before.
4. There were seven police dramas on TV so far this week – and it's only Thursday!
5. Only halfway through the financial year and British Aerospace already announced that its pre-tax profits will be down by 70 per cent.
.....
.....
6. The Indian Government has imposed a ban on tiger hunting five years ago.
.....
7. Several drivers have been badly injured during the 1999 racing season.
.....
8. This farm is growing organic vegetables for more than ten years now.
.....
9. She has been playing with the symphony orchestra three times this season.
.....

10. We still hold meetings in the old manor house, which stood on the same spot for over two hundred years.

Вариант 4

Rewrite these sentences beginning with the word(s) in bold.

1. The management has offered the workers a pay rise. **A pay rise**
.....
2. The mechanics are overhauling the entire fleet. **The entire fleet**
.....
3. My parents let me stay up late yesterday. **I**
.....
4. The organizers should have warned us in advance. **We**
.....
5. We regret the fact that the landlord didn't inform us of his decision. **We regret not**
6. The garage services my car every six months. **I**
.....
7. The carriers will receive instructions to return the goods to your clients by Friday. **We will have**
8. They are going to repair Susy's car free of charge! **Susy's getting**
.....
9. I want you to repair that computer as soon as you possibly can. **Get**
.....
10. I can see that nobody's cleaned the bathroom for weeks! **The bathroom**
.....

Вариант 5

Underline the correct form or phrase in italics.

1. You're bound to be promoted; the boss thinks very *high/highly* of you.
2. The elephant trek took us *deep/deeply* into the rainforest.

3. In our school *fifty roughly/roughly fifty* students have mobile phones.
4. As we descended the hill the car began to go *more fast/faster*.
5. I've had a lot of insomnia recently. *I only slept yesterday/Yesterday I only slept* four hours.
6. *Weekly I get paid/I get paid weekly*, so I can pay the rent on Saturday.
7. The train strike won't affect her, she *arrives usually/usually arrives* by taxi.
8. I'm afraid that we *still don't/don't still* know his name.
9. My parents aren't very sociable, in fact they *go out hardly ever/hardly ever go out*.
10. I'm sorry that the kids *badly behaved/behaved badly* while were babysitting.

Вариант 6

Choose the most appropriate adverb a, b or c, to fill each gap

1. Jim hates speaking in public; he's shy.
 A absolutely B completely C painfully
2. The Wimbledon final was exciting.
 A absolutely B utterly C terribly
3. Your new bracelet's beautiful. It looks expensive.
 A very B completely C absolutely
4. Yes, Sir. You're correct. I'll give you a refund.
 A quite B very C rather
5. After a month with no rain the grass is dead.
 A slightly B almost C somewhat

Вариант 7

Complete each sentence with a/an, the or - (no article).

1. All our towels are made ofEgyptian cotton.
2. Ruthless poachers huntelephant for the valuable ivory of its tusks.

3. Next week I'll be reviewing a stunning new film. film stars Michael Douglas and is directed by Hanson.
4. Yesterday evening's Nature Scope about Sun's future worried a large number of viewers.
5. Muhammad Ali was voted greatest sports personality of the twentieth century.
6. It is commonly accepted today that brown bread is good for you.
7. Many research scientists are inspired by hope of curing diseases by genetic engineering.
8. Fewer people attend church regularly now than 20 years ago.
9. Julianne studied for seven years to become criminal lawyer.
10. Like many people, I learnt to play piano when I was a child, but gave it up in my teens.

APPENDIX 4
(ДОДАТОК 4)

Зразок
повідомлення про наукову роботу аспіранта

Read the example of the report about scientific work of the postgraduate student.

I have passed an exam in philosophy and I am taking English now.

I started working on my thesis about a year ago. But in fact I continue studying the subject of my mater's research work. I study the acceleration of the charged particles by counter waves. I have four articles on the topic of the thesis published in research journals. They are joint papers, my coauthors are the members of our research team. I submitted my article to scientific journal. If you like, you can read it in one of the latest issues. Besides I presented some papers at scientific conferences held in our University.

I'm supposed to submit my thesis in two years. I have completed the introductory and the first part of the work, which considers the history of the problem. The initial chapter will outline the experimental techniques used and the subsequent sections will deal with the methods of investigation and present a detailed account of the experimental data. The last section will be devoted to the conclusions drawn and will also include a list of references.

APPENDIX 5
(ДОДАТОК 5)

Зразок

АНОТАЦІЇ АНГЛІЙСЬКОЮ МОВОЮ ДО АВТОРЕФЕРАТУ ДИСЕРТАЦІЇ

Theoretical and methodological fundamental of management training of future ecologists in the context of sustainable development. – Manuscript.

Thesis for academic degree of the Doctor of Philosophy in Pedagogical sciences, speciality 13.00.04 – Theory and Methodology of Professional Education.

The dissertation research is dedicated to the investigation of theoretical and methodological foundations of training of future ecologists for management activity in the context of sustainable development. Theoretical and methodological aspects of interaction between society and environment and search of human survival strategies were determined. Philosophical, methodological and cultural importance of training of future ecologists on the principles of sustainable development in solving modern ecological and economical problems was proved.

In the structure of management competence of future ecologists four components (cognitive, strategic, managerial, personnel administration) were distinguished and their criteria were justified, that allowed to determine three levels of formation of their managerial competence – low, medium and high.

The concept and model of formation of management competence of future ecologists in accordance with the principles of sustainable development were developed; methodical system that reflects the concept of managerial competence of future ecologists and includes such components as study, research, scientific and

project activities was planned; active and interactive training methods based on subject and subject relations; the complex of traditional and innovative teaching technologies for the formation of managerial competence of future ecologists.

Teaching materials for the professional training of future ecologists for management activities, which consist of standard training programme, textbooks, practical courses, methodical recommendations, teaching materials for the evaluation of educational student assessment were developed and proved.

Key words: professional ecological training, managerial competences, sustainable development, content, forms, methods, concept, pattern, methodic system, principles, approaches, teaching materials for training of ecologists.

VIII. Доповнення та зміни, внесені до робочої програми в 20__/20__ н.р.